

fisch
viertel
AT 1060
am naschmarkt

www.fischviertel.at

„Das Leben ist kurz,
weniger wegen der kurzen Zeit, die es dauert,
sondern weil uns von dieser kurzen Zeit fast
keine bleibt, es zu geniessen.“

Jean Jacques Rousseau

Hier hat eine Erfolgsgeschichte am Naschmarkt seinen Anfang genommen. Die Familie Chassidov wollte mit dem „Fischviertel“ das exklusivste Fischgeschäft am Wiener Naschmarkt schaffen. Der frischeste Fisch von den besten Lieferanten und Produzenten wird hier angeboten. Das Wissen vor allem zahlreiche Haubenköche aus Wiener Top-Restaurants sehr zu schätzen, die gerne beim „Fischviertel“ einkaufen. Hier werden eben keine Mogelpackungen verkauft, sondern, was drauf steht ist auch drin. Gerade bei der Qualität von Fischen, Muscheln, Krustentieren & Co. darf man auf keinen Fall ein Risiko eingehen.

Das Restaurant „Fischviertel“ verwendet nur die besten Produkte, die direkt aus der Vitrine des hauseigenen Fischgeschäfts stammen. Frischer geht's nicht mehr!

Familie Chassidov

Oysters

Austern

УСТРИЦЫ

1 Stück Fine de Claire

1 pc. Fine de Claire

1 шт Фин ди Клер

€4,50

(R)

1 Stück Gillardeau

1 pc. Gillardeau

1 шт Жиллардо

€5,90

(R)

3 Stück Fine de Claire & 1 Glas Prosecco

3 pc. Fine de Claire & 1 glas of Prosecco

3 шт Фин ди Клер 1 бокал Просекко

€17,90

(O/R)

Perlencocktail - 1 St. Fine de Claire, 2 St. Gillareau & 1 Glas Prosecco

Triology of oysters - 1 pc. Fine de Claire / 2 pc. Gillardeau & 1 glas of Prosecco

Жемчужный Коктейль - 1 шт Фин ди Клер, 2 шт Жиллардо, 1 бокал Просекко

€19,90

(O/R)

Perlencocktail „Royale“ - 1 St. Fine de Claire, 2 St. Gillareau & 1 Glas Champagner

Triology of oysters „Royale“ - 1 pc. Fine de Claire / 2 pc. Gillardeau & 1 glas of Champagner

Жемчужный Коктейль "Royale"- 1 шт Фин ди Клер, 2 шт Жиллардо, 1 бокал Шампанского

€29,90

Baguettekörberl

French white bread

Корзина хлеба

€2,50

(A)

Etageres

Atlantik Deluxe Etagere ЭТАЖЕРКИ

4 Stück Fine de Claire, 4 Stück Gillareau, 2 Stück
Jakobsmuscheln,
Mandelmuscheln, Venusmuscheln, Herzmuscheln,
Messermuscheln,
Miesmuscheln, 10 Stück Garnelen und ein halber
Hummer

€119,90

(B/G/L/O/R)

4 pc. Fine de Claires / 4 pc. Gillardeau, 2 pc. Scallops, dog cockle, clams,
cockle, bamboo clams, blue mussels, 10 pc. Prawns, ½ lobster

4 шт фин де / 4 шт Жиллардо , 2 гребешка, моллюски, мидии трубач,
10 креветок, 1/2 Омара



Starters

Vorspeisen

Холодные закуски

Meeresfrüchte (b,d,r,l)

€15,90

Paradeiser / Jungzwiebel / Paprika / Zitrone

Seafood

Tomatoes / Spring Onion / Capsicum / Lemon

Морепродукты

С помидорами / зеленым луком / паприкой / лимоном

Ceviche (d)

€20,90

Wolfsbarsch / Fenchel / Radieschen / Koriander / Limetten / Olivenöl / Chili

Seabass / Fennel / Radish / Cilantro / Lime / Olive Oil / Chili

Севиче

Сибас / фенхель / редис / кинза / лайм / оливковое масло

Tartars (d,r,f)

€19,90

Thunfisch / Lachs / Zitrone / Jungzwiebel / Wasabi / Dille

Tuna / Salmon / Lemon / Spring Onion / Wasabi / Dill

Тартар

Тунец / лосось / зеленый лук / лимон / васаби / укроп

Oktopus (r,o)

€21,90

Zitronensaft / Rotweinessig / Olivenöl / Petersilie / Rote Braunschweiger

Octopus

Lemon Juice / Vinegar / Olive Oil / Parsley / Shallot

Осьминог

С лимонным соком / красным винным уксусом / оливковым маслом / петрушкой / красным луком

Fritto Misto (a,b,d)

€17,90

Calamari / Garnele / Ären fische / Knoblauchdip / Cocktaildip / Zitrone

Calamari / Prawn / Sand Smelt / Garlic Dip Cocktail Dip / Lemon

Жаренные во фритюре

Кальмары / креветки / рыба-атерина / чесночный соус / лимон

Soups

Suppen

суп

Fischsuppe (d,o,l,r)

€8,90

Fish Soup

Рыбный суп

Cremesuppe (b,g,l)

€6,90

Cream Soup

Кремовый суп

Zwischengänge

Shrimps (a,b,g)

€18,90

Spaghetti / Zucchini / Brandy / Orangen

Спагетти с креветками

Креветки / цуккини / бренди / апельсины

Calamari (o,r,d,g)

€19,90

Risotto / Radicchio / Rotwein / Knoblauch / Petersilie

Calamari

Risotto / Radicchio / Red Wine, Garlic / Parsley

Ризотто

С кальмарами / итальянским цикорием / красным вином / чесноком / петрушкой

Risotto (b,d,l,g,o,r)

€20,90

Meeresfrüchte / Weißwein / Knoblauch / Olivenöl

Risotto

Seafood / White Wine / Garlic / Olive Oil

Ризотто

с морскими фруктами / белым вином / чесноком / оливковым маслом

Venusmuschel (a,o,r,d)

€19,90

Spaghetti / Weißwein / Knoblauch / Petersilie

Veneridae

Spaghetti / White Wine / Garlic / Parsley

Клэм

Спагетти / моллюски / чеснок / петрушка

Mussels

Muscheln МИДИИ

Miesmuscheln (g/l/o/r)

€20,90

in Weißweinfond, á la Marinara oder á la Thai

Mussels in white-wine sauce, in tomato-white-wine sauce or Thai-style

Мидии в винном соусе / Мидии в томатном соусе / Мидии в соусе Тай

Tricolore (f/g/l/n/o/r)

€27,90

Variation von Miesmuscheln, Venusmuscheln & Messermuscheln nach Wahl in

Weißweinfond, á la Marinara oder á la Thai

Variation of mussels, clams & bambooclams in your favourite style

Ассорти из Мидий, Трубачей и Вонголе, на выбор в винном томатном или Тай соусе

Duette (f/g/l/n/o/r)

€24,90

Variation von Miesmuscheln, Venusmuscheln nach Wahl in Weißweinfond,

á la Marinara oder á la Thai

Variation of mussels, clams in your favourite style

Ассорти из Мидий и Вонголе, на выбор в винном томатном или Тай соусе

Main dish

Hauptspeisen

ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

Trilogie (d,g)

€25,90

Fischfilets, Zucchini, Paprika, Champignon, Rosmarin

Trilogy

Fish Filets, Zucchini, Capsicum, Portobello Mushroom, Rosemary

Трилогия

Рыбное филе, цукини, паприка, шампиньоны, розмарин

Thunfisch (d,g,n)

€27,90

Steak, Sesam, Gemüse, Sweetchili, Sojasauce

Tuna

Steak, Sesame, Vegetables, Sweetchili, Sojasauce

Стейк из тунца

С овощами, кунжутом, чили и соя соусом

Calamari (g,r,h)

€23,90

Spinat, Mangold, Erdäpfel, Knoblauch, Olivenöl

Calamari

Spinach, Chard, Potatoes, Garlic, Olive oil

Кальмары

Со шпинатом, листьями мангольд, картофелем, чесноком, оливковым маслом

Wolfsbarsch (d,g)

€29,90

Filet, Zucchini, Erdäpfeln, Petersilie

Seabass

Filet, Zucchini, Potatoes, parsley

Филе сибаса

С цукини, картофелем, петрушкой

Röllchen (d,g,r)

€34,90

Jakobsmuschel, Seezunge, Filet, Erdäpfel, Getruffelt

Rolles

Scallops, Dover Sole Filet, Potatoes, Truffle Paste

Рулетики

Гребешки, морской язык, картофель, трюфеля

Bio Lachs (d,g,o,r)

€24,90

Filet, Muschelsud, Wurzelgemüse, Dille

Bio-Salmon

Filet, Mussels Sauce, Root Vegetables, Dill

Филе лосося

С мидиями, овощами, укропом

Steingarnelen (b,d,g,l,o)

€26,90

Risotto, Parmesan, Paradeiser

Prawns (6 pc.)

Risotto, Parmesan, Tomatoes

Креветки 6 шт с Ризотто

Oktopus (b,d,g,l,o)

€26,90

Knusprig, Erdäpfel, Kräuter

Octopus

Crispy, Potatoes, Herbs

Осьминог

На гриле с картофелем

Argentinische Wildfanggarnelen (b,d,g,l,o)

€27,90

mit Safran Risotto

Royal Reds

with Saffron Risotto

Аргентинские креветки

Ризотто с шафраном

Filetsteak (g,l,o)

€39,90

Angusrind, Erdäpfelpüree, Getruffelt, Demi glace

Steak

Black Angus, Mashed potatoes, Truffled, Demi glace

Филе ангузской говядины

С картофельным пюре, трюфелем и соусом

Sidedishes Beilagen Гарнир

Trüffelpüree, Grillgemüse oder Spinat-Mangold-Erdäpfel (g/h)

€6,90

Truffled mashed potatoes, fresh vegetables from grill

Трюфельное пюре, Жаренные овощи

Brat Erdäpfel oder Blattsalat (g/l)

€5,50

Spinach-chard-potatoes or leaf salad

Картофель со шпинатом, Листья салата

Mixed grill for two **Grillplatten für 2 Personen** рыбная плата 2 человек

Fischvierterl Fischfilet platte (d,g) €79,90

Erdäpfel / Gemüse / Olivenöl / Thymian / Knoblauch / Blattsalat

Fish filet plate from Fischvierterl

Potatoes / Vegetables / Olive Oil / Thyme / Garlic / Leaf Salad

Рыбное блюдо Fischvierterl

С картофелем / овощами / оливковым маслом / тимьяном / чесноком / листьями салата

Krusten, Schalentiere platte (b,g) €79,90

Erdäpfel / Gemüse / Olivenöl / Thymian / Knoblauch / Blattsalat

Shellfishes-Crustaceans Plate

Potatoes / Vegetables / Olive Oil / Thyme / Garlic / Leaf Salad

Блюдо-ассорти ракообразные и моллюски

С картофелем / овощами / оливк маслом / тимьяном / чесноком / листьями салата

Surf und Turf platte (b,d,g,l,o) €79,90

250g Rinderfiletsteak / Fischfilets, Schalentiere, Erdäpfel, Gemüse, Blattsalat, Jus

Surf n`Turf Plate

250g Steak, Fish Filets, Crustaceans, Potatoes, Vegetables, Leaf Salad, Sauce

Блюдо Surf und Turf

Филе-стейк 250 г, рыбное филе, моллюски, картофель, овощи, листья салата

Whole fishes **Fische im Ganzen** рыба в целом виде

Wolfsbarsch / Dorade für eine Person (400-600g) (d/g) €23,90

mit Beilage nach Wahl

Seabass / Gilthead seabream for 1 Person (400-600g) with your preferred sidedish

Сибас / Дорада на одного человека с гарниром

Seezunge für 1 Person (300-400g) (d/g) €39,90

mit Beilage nach Wahl

Dover sole for 1 Person (300-400g) with your preferred sidedish

Морской язык на одного человека с гарниром

Wildfang Fische (d/g) € 0,89 / dag

Wolfsbarsch, Steinbutt, Seezunge, Dorade, Drachenkopf &

St. Petersfisch je nach Verfügbarkeit und Marktlage ab 800g

Wild-catched Seabass, Turbot, Dover sole, Gilthead seabream, Scorpionfish & John Dory are subject to availability from 800g up to several kilograms

Дикие рыбы на гриле: Сибас, камбала, морской язык, Дорада, морской дракон, рыба святого петра

Wolfsbarsch oder Dorade in der Salzkruste (c/d/g/o) € 0,89 / dag
(45-60min Zubereitungszeit)

Seabass or gilthead seabream in salt coating (45-60 min preperation time)

Сибас / Дорада в соленой шубе 45-60 мин время приготовления

Desserts Desserts десерты

Schokomousse (c,e,g)

Chocolate Mousse

Шоколадный мусс

€7,90

Cheesecake (h,c,g)

чизкейк

€7,90

Scroppino (o)

Zitrone, Prosecco, Wodka

Lemon, Sparkling Wine, Vodka

Коктейль Скроппино

Лимон, просекко, водка

€8,90

fisch
viertel
AT 1060
am naschmarkt

www.fischviertel.at

Coffee

Aperitiv аперитив

Glas Champagner

Glas of Champagne
Бокал шампанского

0,1 l

€ 13,90
(0)

Glas Prosecco

Glas of Prosecco
Бокал просекко

0,1 l

€ 4,90
(0)

Glas Prosecco Aperol

Glas of Prosecco with Aperol
Бокал просекко и апероля

0,1 l

€ 5,90
(0)

Glas Hugo mit Prosecco

Glas Prosecco with elderflowersirup, mintleaves, soda and a slice of lime
Бокал просекко мяты бузины лайм сода

0,2 l

€ 5,90
(0)

Glas Campari Soda

Campari with Soda
Бокал Кампари с содой

0,2 l

€ 5,90
(0)

Glas Campari Orange

Glas of Campari with orangejuice
Бокал кампари с апельсиновым соком

0,2 l

€ 5,90
(0)

Glas Martini Bianco

Glas of sweet wermuth
Бокал Мартини

6 cl

€ 5,50
(0)

Alcoholfree drinks

Alkoholfreie Getränke

Безалкогольные напитки

Mineralwasser von Römerquelle (still / prickelnd)

0,33l € 3,50

Small bottle of austrian mineralwater still or sparkling
Минеральная вода с или без газа

Mineralwasser von Römerquelle (still / prickelnd)

0,75l € 7,50

Large bottle of austrian mineralwater still or sparkling
Минеральная вода с или без газа

Sodawasser

Sodawater
Сода

0,25l € 1,80

0,50l € 3,60

Soda mit Himbeer, Holler oder Zitone

(Jugendgetränk)

Sodawater with elderflowersirup, rasperrysirup or lemon
Сода с малинованным или лимонным сиропом

0,25l € 2,50

0,50l € 4,90

Apfelsaft und Birnensaft natürtrüb

Applejuice / pearjuice cloudy
Яблочный сок

0,25l € 3,90

Coca Cola / Coca Cola light

Coke / Coke light
Кола Кола

0,33l € 4,20

Almdudler

Austrian herb-lemonade
Австрийский Лимонад

0,33l € 4,20

Beers Biere ПИВО

Villacher Pils

Carinthian draft beer

Бочковое пиво

0,30l € 3,90

0,50l € 5,10

(A)

Schremser Radler (flasche)

Beer with lemonade / shandy

Пиво с лимонадом

0,50l € 4,90

(A)

Gutman Hefe Weizen (flasche)

White beer (bottle)

Пшеничное пиво

0,50l € 4,90

(A)

Clausthaler alkoholfrei (flasche)

Alcoholfree beer (bottle)

Безалкогольное пиво

0,50l € 4,90

(A)

Wine Spritzers Spritzer Вина с содой

Weisser Spritzer

White wine with sodawater

Белое вино с содой

0,25l € 4,50

(O)

Kaiserspritzer

White wine with sodawater and elderflowersirup

Белое вино с содой и бузиной

0,25l € 4,90

(O)

Aperolspritzer

White wine with sodawater, Aperol and slice of orange

Белое вино с содой и аперолем

0,25l € 5,90

(O)

Hugo Spritzer

White wine with sodawater, elderflower sirup, mint & a slice of lime

Белое вино с содой бузиной, лаймом и мятой

0,25l € 5,90

(O)

White wines

Weißweine

Белое вино

1/8 Flasche

TOPF Gr. Veltliner Strassertal Kamptal DAC

Weingut Johann Topf, Straß / Kamptal (O)

€ 4,90 € 29,-

POLZ Sauvignon blanc Steirische Klassik

Weingut Polz, Spielfeld, Südsteiermark (O)

€ 5,50 € 33,-

DOMÄNE WACHAU Riesling Federspiel Terrassen

Domäne Wachau, Dürnstein / Wachau (O)

€ 4,90 € 29,-

ARTNER Gelber Muskateller Scheibner

Weingut Artner, Höflein / Carnuntum (O)

€ 5,50 € 33,-

SOMMER Chardonnay Kreuzjoch

Weingut Sommer, Donnerskirchen / Neusiedlersee Hügelland (O)

€ 4,90 € 29,-

ZAHEL Gemischter Satz

Weingut Richard Zahel, Mauer bei Wien (O)

€ 4,90 € 29,-

CHRIST Weißburgunder Vollmondwein

Weingut Christ, Jedlersdorf bei Wien (O)

€ 5,50 € 33,-

Flasche

WIENINGER Chardonnay Select

Weingut Fritz Wiener, Stammersdorf / Wien (O)

€ 49,-

HIRTZBERGER Grüner Veltliner Federspiel Rotes Tor

Weingut Franz Hirtzberger, Spitz / Donau / Wachau (O)

€ 54,-

KNOLL Grüner Veltliner Smaragd Schütt

Weingut Emmerich Knoll, Unterloiben / Wachau (O)

€ 79,-

SCHLOSS GOBELSBURG Riesling Gaisberg Kamptal DAC

Reserve

Weingut Schloss Gobelsburg, Gobelsburg / Kamptal (O)

€ 46,-

GROSS Gelber Muskateller Gamlitzer

Weingut Gross, Ratsch a.d. Weinstraße / Südsteiermark (O)

€ 49,-

SABATHI Sauvignon Blanc Poharnig

Weingut Erwin Sabathi, Leutschach / Südsteiermark (O)

€ 59,-

Rosé wine

Roséwein Розовое вино

1/8

Flasche

LES MAITRES VIGNERONS

Rosé de St. Tropez

Les Maitres Vignerons de St. Tropez, Côtes de Provence, Frankreich

€ 5,50 € 33,-
(O)

Red wines

Rotweine Красное вино

1/8

Flasche

ARTNER Cuvée Carnuntum Klassik

Weingut Artner, Höflein / Carnuntum (O)

€ 5,90 € 35,-

GAGER Blaufränkisch Klassik

Weingut Gager, Deutschkreutz / Mittelburgenland (O)

€ 5,90 € 35,-

STUBITS Cabernet Sauvignon Csaterberg

Weingut Stubits, Harmisch / Südburgenland (O)

€ 6,50 € 39,-

Flasche

UMATHUM Haideboden

Weingut Umathum, Frauenkirchen / Neusiedlersee (O)

€ 69,-

K+K KIRNBAUER Phantom

W. & I. Kirnbauer, Deutschkreutz / Mittelburgenland (O)

€ 69,-

CLAUS PREISINGER Pannobile (bio)

Claus Preisinger, Gols / Neusiedlersee (O)

€ 75,-

Sparkling wines **Schaumweine** Игристые вина

CORTE DELLE ROSE Prosecco <i>Roncadelle Treviso, Venetien, Italien</i>	Flasch € 34,- (0)
LAURENT PERRIER brut Champagner <i>Tours-sur-marne, Champagne, Frankreich</i>	€ 99,- (0)
LAURENT PERRIER rosé Champagner <i>Tours-sur-marne, Champagne, Frankreich</i>	€ 179,- (0)
GOSSET Rosé Champagner <i>Ay, Champagne, Frankreich</i>	€ 119,- (0)
ROEDERER Cristal Champagner <i>Reims, Champagne, Frankreich</i>	€ 390,- (0)
Moët & Chandon Dom Perignon Champagner <i>Épernay, Champagne, Frankreich</i>	€ 390,- (0)
Moët & Chandon Dom Perignon Rosé Champagner <i>Épernay, Champagne, Frankreich</i>	€ 590,- (0)

Spirits **Spirituosen**

Алкогольные напитки

Vodka STOLICHNAYA - Der Klassiker	2cl € 4,90 0,7l € 70.-
Vodka BELUGA - Der Feine	2cl € 6,90 0,7l € 125,-
Whisky CHIVAS REGAL 18y	4cl € 12,90 0,7l € 130,-
Cognac CAMUS XO	2cl € 9,50 0,7l € 260,-
Cognac HENNESSY XO	2cl € 15,- 0,7l € 380,-
Grappa NONINO	2cl € 5,90
Grappa ORNELLAIA	2cl € 5,90
Williams Birne GÖLLES	2cl € 5,90
Himbeere GÖLLES	2cl € 7,90
Marille GÖLLES	2cl € 5,90

Coffee Kaffee Кофе

Espresso (mit / ohne Milch)

Espresso (with / without milk)
Эспрессо с или без молока

€ 3,40
(G)

Großer Espresso (mit / ohne Milch)

Double Espresso (with / without milk)
Двойное Эспрессо с или без молока

€ 5,80
(G)

Wiener Melange / Cappuccino

Viennese Melange or Italian Cappuccino
Венский Меланж

€ 4,60
(G)

Verlängerter (mit / ohne Milch)

Americano (with / without milk)
Американское кофе

€ 4,20
(G)

Milchkaffee / Café Latte

Large milky coffee
Кофе с молоком

€ 5,10
(G)

Tea Tee Чай

Schwarztee, Grüntee, Früchte oder Pfefferminze

Black tea, green tea, fruit tea or peppermint tea
Черный чай, зеленый чай, фруктовый чай и мятный чай

€ 4,50
(O)

Tee mit Rum

Tea with rum
Черный чай с румом

€ 5,20
(O)

Allergene Kennzeichnung

A) glutinhaltiges Getreide

B) Krebstiere

E) Erdnuss

H) Schalenfrüchte

N) Sesam

R) Weichtiere

C) Ei

F) Soja

L) Sellerie

O) Sulfite

D) Fisch

G) Milch

M) Senf

P) Lupinen